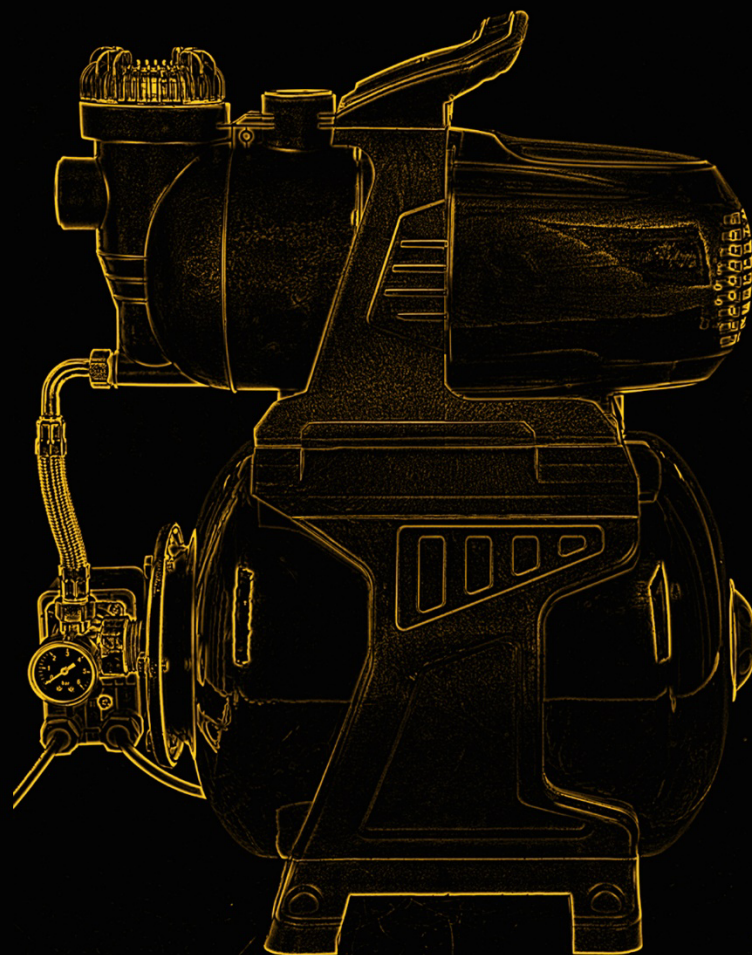


FUXTEC

Manual de instrucciones original

Bomba de agua eléctrica para uso doméstico

FX-HWW1200



ATENCIÓN: Antes del uso, lea atentamente el manual de instrucciones que contiene toda la información importante y las instrucciones de seguridad que deben seguirse para el uso correcto de este aparato.

FUXTEC GmbH
KAPPSTR.69 , 71083 HERRENBERG - GÜLTSTEIN , GERMANY

MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL

Bomba de agua para uso doméstico

FX-HWW1200

Tu nuevo aparato ha sido desarrollado y fabricado para cumplir los elevados estándares de FUXTEC, como la facilidad de uso y la seguridad en el funcionamiento. Este aparato, si se cuida adecuadamente, podrá ofrecer un excelente rendimiento durante años.



ATENCIÓN: para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer atentamente este manual antes de utilizar el aparato.












FUXTEC GMBH KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN, ALEMANIA

ÍNDICE

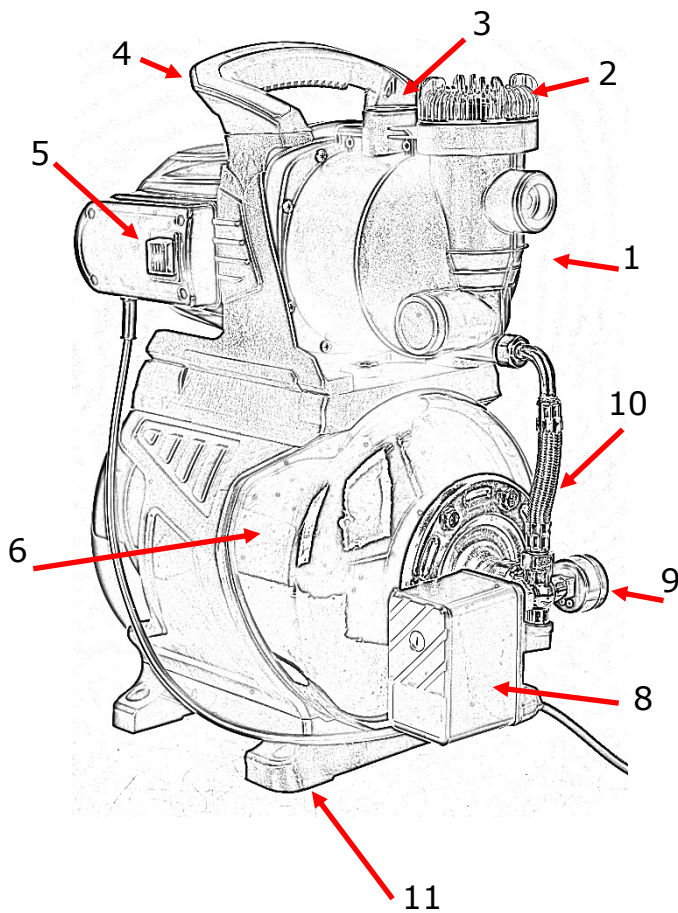
1. DATOS TÉCNICOS	4
2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	5
3. USO PREVISTO Y DISPOSICIONES GENERALES DE SEGURIDAD.....	6
4. SÍMBOLOS	9
5. CUIDADO Y MANTENIMIENTO DEL APARATO	10
6. INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA DEL DISPOSITIVO.....	10
7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	14
8. ALMACENAMIENTO:.....	17

Nos esforzamos constantemente por mejorar nuestros productos, por lo que los datos técnicos y las ilustraciones están sujetos a cambios.

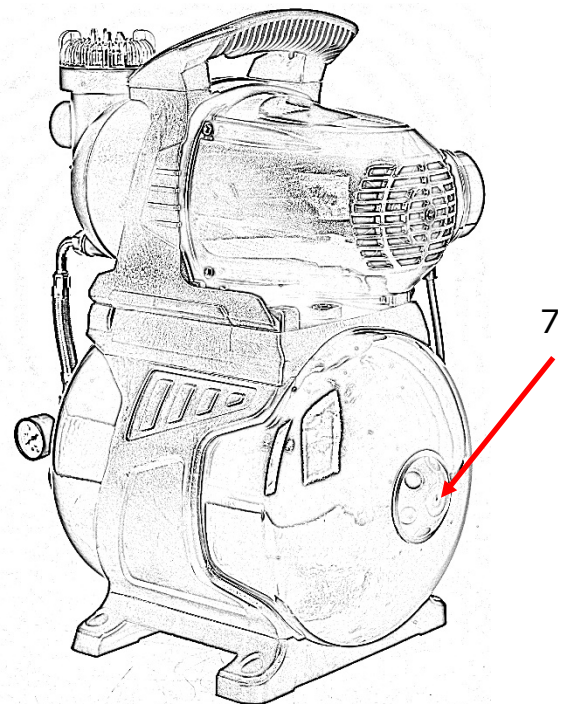
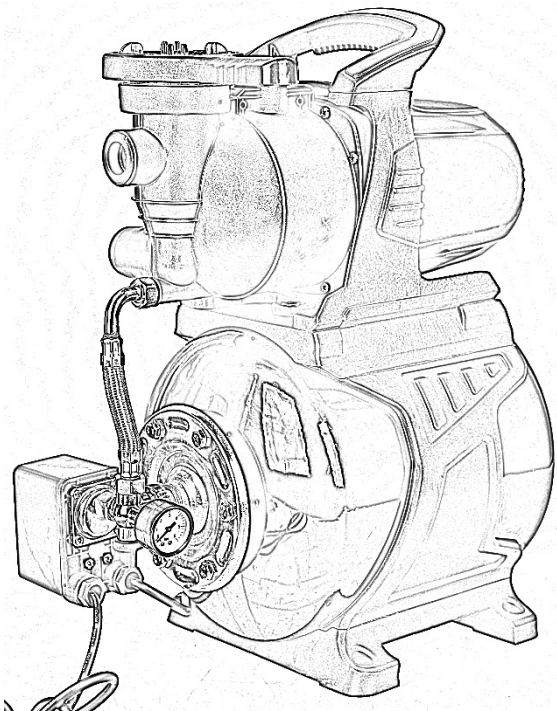
1. Datos técnicos

	FX-HWW1200
	230V/50HZ
 Potenza	1200 Watt
	X4
 Volume massimo pompa/h	4.800l/h
 Altezza massima pompa	48m / 4,8bar
	77 dB(A)
 Temp. ambiente massima	<35°C
	1"
 Profondità massima	8m
	8,5kg

2. Descripción del producto



1. Abertura de aspiración
2. Llenado de la bomba de apertura con agua (comprobar antes de cada uso)
3. Abertura de vaciado
4. Asa de transporte
5. Interruptor de encendido/apagado
6. Recipiente a presión
7. Tapa de la válvula de presión
8. Presostato
9. Indicador de presión
10. Tubo de alta presión
11. Pies de apoyo



3. Uso previsto y disposiciones generales de seguridad

Uso previsto

El aparato está destinado al suministro de agua destilada no potable para su uso en el interior de viviendas y jardines.

El aparato puede utilizarse para tratar los siguientes tipos de agua:

- agua de lluvia almacenada en cisternas especiales
- agua de estanques o arroyos (mediante prefiltrado)

El dispositivo es adecuado para los siguientes usos:

- riego de jardines y tierras cultivadas
- funcionamiento de los aspersores de jardín
- suministro de agua para uso doméstico y de jardinería. La temperatura del agua no debe superar los 35 °C.

Atención: iel aparato NO está destinado a los siguientes usos!

- El aparato no es adecuado para un funcionamiento continuo (por ejemplo, como bomba de circulación para estanques/charcas).
- El aparato no está diseñado para su uso en el interior de piscinas/piscinas.
- El dispositivo no es adecuado para producir aumentos de presión en las redes de agua existentes.
- El aparato no está destinado al suministro de agua potable.
- El aparato no debe utilizarse con líquidos agresivos, abrasivos, corrosivos, inflamables o explosivos, tales como:
 - agua salada
 - agua con residuos arenosos
 - productos alimenticios
 - productos de limpieza
 - combustibles (gasolina, gasóleo, etc.)
 - aceites
 - lubricantes
 - petróleo
 - diluyente nitro
 - aguas residuales de inodoros o urinarios
- el aparato no debe utilizarse a temperaturas extremadamente frías.
- Están prohibidas las modificaciones estructurales arbitrarias, así como las adiciones o adaptaciones del dispositivo.

Disposiciones de seguridad:

- Los niños y las personas que no estén familiarizadas con el manual de instrucciones no deben utilizar el aparato.
- No levante, transporte ni sujete el aparato por el cable de conexión.
- No está permitido realizar cambios o modificaciones personales en el dispositivo.
- Desenchufe siempre la clavija de alimentación antes de realizar cualquier trabajo en la unidad.
- No utilice la bomba si no dispone de un interruptor diferencial.
- La bomba debe alimentarse con corriente alterna de 230 V, como se indica en la placa de características.
- No utilice el cable de alimentación para transportar la bomba ni la desenchufe.
- Asegúrese de que las conexiones eléctricas están protegidas contra la humedad.
- Evite que la bomba funcione en seco. Nunca haga funcionar la bomba si el tubo de aspiración está obstruido.
- Está terminantemente prohibido bombear líquidos corrosivos, altamente inflamables, agresivos o explosivos (gasolina, petróleo o nitro diluyente), agua salada y productos alimenticios.
- No utilice la bomba si los dispositivos de seguridad están dañados. No desactive nunca los dispositivos de seguridad.
- No utilice la bomba en zonas con peligro de explosión en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables.
- Mantenga a los niños y a las personas inexpertas alejados de la bomba durante su funcionamiento.
- Riesgo de quemaduras por agua hirviendo. Si la bomba ha estado en funcionamiento durante algún tiempo y el desagüe está cerrado, el agua del interior de la bomba puede calentarse y salir por el desagüe, causando lesiones.
- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y actúe con sensatez cuando utilice la bomba.
- Realice el mantenimiento de la bomba. Si la bomba está dañada, hágala reparar en un taller especializado antes de utilizarla.
- Esta bomba no está diseñada para ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que sean supervisadas o instruidas por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no utilizan la bomba o el cable de alimentación para jugar. Mantenga a los niños

alejados de la bomba durante su funcionamiento.

Seguridad eléctrica:

- La tensión de red doméstica debe corresponder a las especificaciones de tensión de red de los datos técnicos, no utilice otros niveles de tensión de alimentación.
- El aparato sólo puede utilizarse en instalaciones eléctricas conforme a DIN/VDE0100, partes 737, 738 y 702. Para asegurar el sistema debe instalarse un disyuntor termomagnético de 10 A y un disyuntor diferencial con una corriente de defecto asignada de 10/30 mA.
- Utilice únicamente cables de prolongación para exteriores - sección mínima de 1,5 mm². Desenrolle siempre completamente las bobinas de cable.
- No utilice cables alargadores dañados o deteriorados.
- Compruebe el estado del cable alargador antes de cada uso.
- El enchufe del cable de la bomba debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores de enchufe. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con estructuras conectadas a tierra.
- La bomba está equipada con una toma de corriente compatible. El suministro eléctrico del país en el que se utilice el aparato debe cumplir la normativa internacional.
- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir por el fabricante, el servicio técnico u otro personal cualificado para evitar peligros.

La bomba aspira el líquido directamente por el orificio de aspiración y lo conduce al orificio de salida.

La bomba se acciona mediante un interruptor de encendido/apagado.

Procedimientos que seguir en caso de emergencia:

- Apagar el aparato.
- En caso de emergencia, desconecte el aparato de la red eléctrica.
- No vuelva a conectar a la red un aparato defectuoso.

Interruptor térmico:

La bomba está equipada con un interruptor térmico que detiene el motor en caso de sobrecalentamiento. Tras una fase de enfriamiento de unos 15-20 minutos, la bomba vuelve a encenderse automáticamente.

4. Símbolos



No tire la bomba a la basura doméstica, sino de acuerdo con la normativa local de protección del medio ambiente.



Cumple la normativa de seguridad del mercado de la UE



Consulte atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.

5. Cuidado y mantenimiento del aparato

ATENCIÓN: ¡Desconecte el aparato antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o reparación!

- En caso de instalación temporal, enjuague el aparato con agua limpia después de cada uso.
- En caso de instalación permanente, compruebe trimestralmente que el mecanismo de arranque funciona correctamente.
- Elimine regularmente la suciedad que pueda acumularse en el depósito de extracción de agua.
- No exponga la bomba a bajas temperaturas.
- Evite el funcionamiento en seco de la bomba.
- No dañe el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desconectar la bomba.
- Limpie la bomba con regularidad si el líquido aspirado hace que se depositen sedimentos.
- Evite los golpes, no deje caer la bomba.
- Si la bomba se atasca, desconéctela primero de la red eléctrica y asegúrese de que no vuelve a encenderse.
- A continuación, retire la tubería de aspiración de la entrada de la bomba.
- A continuación, conecte el conducto de suministro a la tubería de agua.
- Deje que fluya suficiente agua por la carcasa de la bomba hasta que se elimine la obstrucción.
- Encienda brevemente la bomba para comprobar que funciona libremente.
- Vuelva a arrancar la bomba como se ha descrito.

6. Instalación y puesta en marcha del dispositivo

El aparato está destinado al suministro de agua con fines domésticos y de jardinería.

El dispositivo es capaz de extraer agua de pozos y cisternas de agua de lluvia desde una profundidad máxima de 7 metros y hasta una altura de 48 metros.

El dispositivo está equipado con un recipiente a presión que garantiza una presión constante en el interior de las tuberías, incluso cuando el dispositivo no está en funcionamiento. El interruptor automático de encendido/apagado integrado supervisa la presión dentro del recipiente a presión y enciende el dispositivo cuando la presión desciende por debajo de 1,5 bares o, a la inversa, lo apaga cuando se ha restablecido la presión de 3 bares.

La temperatura del agua no debe superar los 35°C.

Para una instalación permanente, el aparato está equipado con pies de apoyo con orificios, que permiten fijar la máquina al suelo.

Colocación de la bomba

1. Elija y prepare una superficie plana y estable para su uso.
2. Coloque la bomba en posición horizontal y alejada de posibles inundaciones.

Importante: La bomba debe protegerse de la lluvia y de los chorros directos de agua.

Conexión de la línea de aspiración

NOTA

Es aconsejable aplicar mangueras flexibles en el orificio de aspiración de la bomba, de modo que no se ejerza presión ni tracción mecánica sobre él. La manguera que se utilice debe ser resistente al vacío.

1. Seleccione la longitud del conducto de aspiración de forma que la bomba no pueda funcionar en vacío. La tubería de aspiración debe estar siempre al menos 30 cm por debajo de la superficie del agua. Con el tiempo, pueden formarse depósitos de sustancias presentes en el agua. Para evitar daños en el aparato, no baje la tubería de aspiración hasta el punto de muestreo ni conecte a la tubería de aspiración un dispositivo de prefiltrado con protección contra reflujos.
2. Para garantizar la plena funcionalidad, debe utilizarse un conducto de aspiración equipado con una válvula antirretorno. Para ello, puede montarse en el conducto de aspiración un dispositivo de prefiltrado adecuado con válvula antirretorno integrada.
2. Conecte el conducto de aspiración. Conecte el conducto firmemente, evitando dañar la rosca de la abertura de aspiración.
3. Utilice un conducto de presión y aspiración cuyos diámetros correspondan como mínimo al tamaño de las conexiones. Los conductos con diámetros más pequeños provocan una pérdida de presión que se traduce en una reducción del caudal de líquido en la entrada y la salida.
4. Cuanto menor sea la altura manométrica del conducto de presión y del conducto de aspiración, mayor será la cantidad de líquido aspirado.
5. En presencia de agua que contenga pequeñas cantidades de arena, debe instalarse un dispositivo de prefiltrado entre el conducto de aspiración y la boca de aspiración.
6. Coloque siempre el conducto de aspiración en dirección ascendente. Se puede formar una burbuja de aire en los puntos altos del conducto de aspiración y hacer que la unidad funcione en seco.

Instalación de tuberías de suministro

IMPORTANTE:

Asegúrese de que todos los componentes de la línea de presión están instalados correctamente. En caso de instalación incorrecta o de utilización de piezas inadecuadas, existe riesgo de lesiones debido a que el líquido extraído se encuentra bajo presión.

Ventilación de la tubería de suministro:

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones antes de ventilar o encender el aparato:
Asegúrese de que el sistema de conexión a la red corresponde a las especificaciones introducidas en los datos técnicos.

Compruebe que la toma de corriente está en buen estado y que cuenta con la protección adecuada.

Asegúrese de que no entre humedad en el enchufe o la toma. Existe riesgo de descarga eléctrica.

Compruebe la correcta conexión de los conductos de alimentación y aspiración.

Compruebe la presión de precarga ajustada en el recipiente a presión. Para ello, siga las instrucciones del apartado "Comprobación de la presión de precarga" del capítulo "Mantenimiento".

1. Abra todos los servicios conectados a la tubería de presión para purgar esta última.
2. Conecte el aparato como se describe en el capítulo "Conexión de la bomba" y espere hasta que el aparato haya aspirado agua o se haya vaciado el agua de los servicios.

Encendido de la bomba

Importante:

¡Peligro de daños en el aparato! ¡El funcionamiento en seco provoca daños irreparables en la bomba!

Antes de cada puesta en marcha, la bomba debe estar completamente llena de agua, para que pueda aspirar inmediatamente.

- Abra el tapón de llenado (véase la ilustración anterior, nº 2).
- Llene con agua a través de la boca de llenado hasta alcanzar la marca del cuerpo de la bomba.
- Vuelva a enroscar el tapón de llenado.

1. Abra todos los dispositivos de cierre de la línea de suministro (válvula, boquilla pulverizadora, grifo de agua).
2. Inserte el enchufe del cable de alimentación en la toma de corriente.
3. Encienda la bomba con el interruptor de encendido/apagado.
4. El dispositivo está listo para funcionar y se enciende cuando la presión del sistema desciende por debajo de 1,5 bares, un fenómeno que suele producirse cuando un servicio conectado a la línea de suministro empieza a provocar una caída de presión.
5. El dispositivo se detiene en el momento en que se desconecta un usuario y la presión del sistema vuelve a subir a 3 bares.

¡ATENCIÓN!

Peligro de daños en el aparato

Una tubería de descarga cerrada puede dañar la bomba.

- No haga funcionar la bomba si la tubería de descarga está cerrada.

Apagado de la bomba

1. Apague la bomba después de usarla utilizando el interruptor de encendido/apagado.
2. Abra el servicio situado más lejos para aliviar la presión en la tubería de suministro.
3. Desconecte la línea de presión y la línea de aspiración.
4. Limpie el aparato de acuerdo con el capítulo "Mantenimiento".
5. Guarde el dispositivo de acuerdo con el capítulo "Almacenamiento".

¡ATENCIÓN!

Riesgo de quemaduras por agua caliente

Durante un funcionamiento prolongado con el lado de descarga cerrado (>10 min), el agua de la bomba puede sobrecalentarse y salir de forma incontrolada!

- Desconecte la bomba de la red eléctrica y deje que la bomba y el agua que contiene se enfríen.
- No vuelva a poner en marcha la bomba hasta que se haya solucionado el problema.
- El riesgo de quemaduras por agua hirviendo puede producirse en caso de:
 - instalación incorrecta,
 - lado de entrega cerrado,
 - falta de agua en el conducto de aspiración o
 - Presostato defectuoso.

Procedimiento en caso de sobrecalentamiento

1. Desconecte la bomba de la red eléctrica y deje que la bomba y el agua se enfríen.
2. Compruebe la bomba, la instalación y el nivel de agua.
3. No vuelva a poner en marcha la bomba hasta que se haya solucionado el problema.

7. Solución de problemas

Atención: ¡riesgo de descarga eléctrica!

Si se realizan trabajos en la bomba, existe riesgo de descarga eléctrica.

- Desconecte el enchufe antes de realizar cualquier trabajo, para evitar cualquier inconveniente.
- Llama a un electricista especializado para que repare los fallos de la instalación eléctrica.

		máxima de aspiración - consultar los datos técnicos!
	Conducto de aspiración obstruido	Eliminación de impurezas
La bomba se enciende y apaga con demasiada frecuencia		Compruebe la presión de precarga en el recipiente a presión (debe estar entre 1,5 y 1,8 bar).
	Comprobación de la válvula antirretorno en el conducto de aspiración	Elimine la obstrucción o sustituya la válvula de retención

Mantenimiento

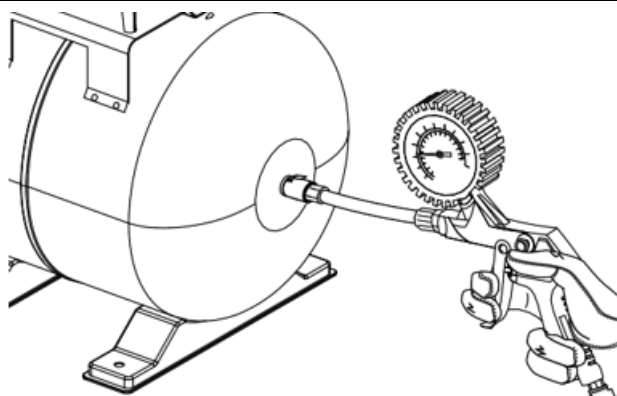
- El aparato sólo necesita una limpieza externa frecuente.
- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- No limpie las piezas lacadas con esmeril o disolventes, utilice únicamente un paño humedecido.
- En caso de avería, la bomba debe ser reparada por personal cualificado o en un centro de asistencia técnica.

Control de recipientes a presión:

Comprobar periódicamente (en la primera puesta en marcha y cada 3 meses) la presión de precarga (atmósferas) en el interior del recipiente a presión.

Proceda como sigue:

- Apague el aparato,
- Desconecta el enchufe de la toma de corriente.
- Abra el servicio situado más lejos para aliviar la presión en la tubería de suministro.
- Desmontar la tapa de la válvula de presión (nº 7)
- Compruebe la presión interna del recipiente introduciendo un manómetro en la válvula (debe estar entre 1,5 bar y 1,8 bar).



Cuidado y mantenimiento:

Un cuidado y mantenimiento adecuados y frecuentes garantizan no sólo el uso seguro del aparato, sino también su longevidad.

Atención! Detenga el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar trabajos de limpieza y mantenimiento, para evitar riesgos eléctricos.

- a) Elimine el polvo con un paño suave y seco o un cepillo.
- b) Para limpiar otro tipo de suciedad, se puede utilizar un paño ligeramente humedecido y detergente neutro.

Atención! No utilice productos químicos, alcalinos, abrasivos u otros agentes de limpieza o desinfectantes agresivos para limpiar este aparato, ya que podrían dañar su superficie.

8. Almacenamiento:

1. Vacíe primero los conductos.
2. Abra el tapón de vaciado y vacíe el agua de la bomba.
3. Por último, cierre el tapón de vaciado y guarde la bomba y sus accesorios en un lugar protegido de las heladas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / DECLARATION OF CONFORMITY

Por la presente, FUXTEC GMBH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, ALEMANIA

declara que la máquina descrita a continuación, en su estado constructivo y en la versión comercializada, cumple los requisitos básicos de salud y seguridad de las siguientes directivas.

Descripción del aparato: **Bomba de jardín / Garden Pump**
Modelo: **FX-HWW1200**
Marca: **FUXTEC**

Directiva CE aplicable: 2014/30/UE
Normas aplicadas: EN 60335-1:2012

Firma del fabricante/fecha:



Tim Gumprecht, 03/03/2021

Nombre y dirección de la persona Tim Gumprecht
presente en la comunidad y FUXTEC GMBH - KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG,
autorizada a elaborar el ALEMANIA
expediente técnico

